

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

16 OCTOBRE 1998

PROJET DE LOI

**organisant le dépouillement
automatisé des votes au moyen
d'un système de lecture optique**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. José CANON

- (1) Composition de la commission :
Président : M. Janssens (Ch.)

A. — **Titulaires**

- C.V.P. MM. Brouns, Pieters,
Van Eetvelt,
Mme Van Haesendonck.
P.S. MM. Canon, Dufour,
Janssens.
V.L.D. MM. Cortois, Smets,
Mme Van den Poel-
Welkenhuyzen.
S.P. MM. Van Gheluwe,
Vanvelthoven.
P.R.L.- MM. D'hondt, Moerman.
F.D.F.

- P.S.C. M. Detremmerie.
V.B. M. De Man.
Agalev/ M. J.P. Viseur
Ecolo

B. — **Suppléants**

- MM. Cauwenberghs, Tant,
Vandeurzen, Mme van Kessel,
M. Van Overberghe.
MM. Demotte, Meureau, Minne,
Toussaint.
MM. Dewael, Eeman, Huts,
Taelman.
Mme Croes-Lieten
MM. Delathouwer, Vande Lanotte.
Mme Cornet-Canet, M. de Donnéa,
Mme Herzet.

- MM. Fournaux, Lefevre.
MM. Huysentruyt, Lowie.
MM. Tavernier, Wauters.

C. — **Membres sans voix délibérative**

- VU. M. Van Hoorebeke.
Indép. Mme Bastien.

Voir :

- 1728 - 97 / 98 :

- N° 1 : Projet de loi .
— N° 2 : Erratum.
— N°s 3 et 4 : Amendements

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

16 OKTOBER 1998

WETSONTWERP

**tot organisatie van de
geautomatiseerde stemopening door
middel van een systeem
voor optische lezing**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **José CANON**

- (1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Janssens (Ch.)

A. — **Vaste leden**

- C.V.P. HH. Brouns, Pieters,
Van Eetvelt,
Mevr. Van Haesendonck.
P.S. HH. Canon, Dufour,
Janssens.
V.L.D. HH. Cortois, Smets,
Mevr. Van den Poel-
Welkenhuyzen.
S.P. HH. Van Gheluwe,
Vanvelthoven.
P.R.L.- HH. D'hondt, Moerman.
F.D.F.

- P.S.C. H. Detremmerie.
V.B. H. De Man.
Agalev/ H. J.P. Viseur
Ecolo

B. — **Plaatsvervangers**

- HH. Cauwenberghs, Tant,
Vandeurzen, Mevr. van Kessel,
H. Van Overberghe.
HH. Demotte, Meureau, Minne,
Toussaint.
HH. Dewael, Eeman, Huts,
Taelman.
Mevr. Croes-Lieten,
HH. Delathouwer, Vande Lanotte.
Mevr. Cornet-Canet, H. de Donnéa,
Mevr. Herzet.

- HH. Fournaux, Lefevre.
HH. Huysentruyt, Lowie.
HH. Tavernier, Wauters.

C. — **Niet-stemgerechtigde leden**

- VU. H. Van Hoorebeke.
Onafh. Mevr. Bastien.

Zie :

- 1728 - 97 / 98 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
— N° 2 : Erratum.
— N°s 3 en 4 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 6 et 7 octobre 1998.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ETAT A LA SÉCURITÉ, ADJOINT AU MINISTRE DE L'INTÉRIEUR.

Le projet à l'examen a pour objet de créer un cadre légal temporaire (du 1er janvier 1999 au 31 décembre 2000) pour le système de lecture optique des bulletins de vote, qui sera testé dans les cantons électoraux de Chimay et de Zonnebeke.

Le système de lecture optique des bulletins de vote est axé sur l'automatisation des opérations de dépouillement. Le vote lui-même reste, contrairement au vote automatisé, manuel et s'exprime à l'aide d'un crayon sur un bulletin de vote en papier. La présentation du bulletin de vote est toutefois adaptée aux exigences requises par la lecture optique.

Ce système constitue une alternative pour les petits cantons électoraux qui ne sont pas disposés à appliquer le vote automatisé, mais qui souhaitent que les opérations de dépouillement se déroulent plus efficacement et plus rapidement.

Le projet règle les conditions auxquelles le système de lecture optique doit satisfaire, la procédure et les coûts liés à l'acquisition du prototype par l'État, l'adaptation du bulletin de vote, l'extension du bureau principal où ont lieu les opérations de dépouillement, ainsi que le développement des logiciels informatiques et la sécurisation de ceux-ci par le ministère de l'Intérieur.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

1. Interventions des membres

A l'occasion de la discussion générale du projet à l'examen, *plusieurs membres* ont formulé des observations au sujet de la problématique globale de l'automatisation des opérations électORALES.

La technologie utilisée offre-t-elle suffisamment de garanties pour assurer le secret du vote ? Comment le contrôle démocratique des opérations électORALES peut-il s'exercer, alors que leur automatisation fait appel à une technologie avancée qui requiert des compétences hautement qualifiées ? Cette préoccupation conduit *M. Reynders*, d'abord à demander la jonction

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het voorliggende wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 6 en 7 oktober 1998.

I. INLEIDING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Dit ontwerp beoogt een wettelijk en tijdelijk kader (1 januari 1999 tot 31 december 2000) te geven aan het experiment van optische lezing van de stembiljetten in de kieskantons Chimay en Zonnebeke.

Het systeem van optische lezing van de stembiljetten is gericht op de automatisering van de telverrichtingen. De stemming zelf blijft, in tegenstelling met de geautomatiseerde stemming, manueel met potlood en een papieren stembiljet. De voorstelling van het stembiljet is wel aangepast aan de vereisten voor optische lezing.

Het systeem is een alternatief voor de kleinere kieskantons die niet wensen te automatiseren, doch de telverrichtingen efficiënter en sneller willen doen verlopen.

Het ontwerp regelt de voorwaarden waaraan een systeem voor optische lezing moet beantwoorden, de procedure en kosten voor de aanschaf van het prototype door de Staat, de aanpassing van het stembiljet, de uitbreiding van het hoofdbureau waar de telverrichtingen geschieden, alsmede de aanmaak en de beveiliging van de programmatuur door het ministerie van Binnenlandse Zaken.

II. ALGEMENE BESPREKING

1. Opmerkingen van de leden

Naar aanleiding van de algemene besprekking van het voorliggende ontwerp, hebben *verscheidene leden* opmerkingen geformuleerd met betrekking tot de problematiek van de automatisering van de kiesverrichtingen in haar geheel.

Biedt de gebruikte techniek voldoende garanties dat het geheim van de stemming wordt bewaard ? Hoe kan de democratische controle van de kiesverrichtingen worden uitgeoefend wanneer voor de automatisering van de kiesverrichtingen een beroep wordt gedaan op spitstechnologie waarvoor grote deskundigheid vereist is ? Vanuit die bezorgdheid vraagt

de sa proposition n° 1420, ensuite à introduire les amendements n°s 1 et 2 qui tendent à insérer dans le projet les dispositions de la proposition précitée.

Comment rassurer l'électeur, qui ne peut vérifier que le vote enregistré est bien celui qu'il a émis ? Cette préoccupation conduit *M. Viseur* à formuler une suggestion, partagée par *M. Detremmerie*, visant à fournir à l'électeur un document de confirmation de son vote. Cette éventualité est cependant contestée par plusieurs membres qui estiment qu'un tel document pourrait contribuer à briser le secret du vote. *M. Eerdekkens* relève pour sa part qu'en cas de contestation, le vote automatisé n'offre pas les mêmes possibilités de vérification que les opérations manuelles. *M. D'hondt* propose une formule alternative qui garantit le secret du vote et permet un recomptage manuel, à savoir l'impression d'un document confirmant le vote mais qui, au lieu d'être remis à l'électeur, serait immédiatement introduit dans l'urne.

L'installation et le fonctionnement de ces équipements sophistiqués le jour même des élections préoccupent *M. Cortois*, qui se soucie également de l'importance des investissements requis des communes ; il se demande si les progrès technologiques ne risquent pas, en outre, de rendre le matériel rapidement obsolète. Le coût que la généralisation de l'automatisation des opérations électorales fera peser sur les finances communales inquiète aussi *M. Eerdekkens*.

M. Pieters signale qu'au sein d'un même canton, il suffit qu'une commune s'oppose à l'automatisation de ses opérations électorales pour que toutes les autres communes soient empêchées d'y avoir recours. Il souhaite que ce droit de veto de fait soit remplacé par une règle de majorité, qui pourrait être fixée à 2/3 des communes. Il souhaite également que les communes rétives à l'automatisation soient contraintes à participer effectivement aux opérations de dépouillement manuel.

M. Van Eetvelt demande quel système automatisé sera choisi dans l'avenir ? Le vote automatisé est en voie de généralisation et voici que le gouvernement propose aujourd'hui un système de dépouillement automatisé. Cela signifie-t-il que l'on renonce au vote automatisé et que les investissements consentis jusqu'à présent pour introduire les opérations de vote électronique l'ont été en pure perte ? *M. Cortois* ne

de heer Reynders eerst dat zijn voorstel nr. 1420 aan dit ontwerp zou worden toegevoegd. Vervolgens dient hij de amendementen nrs. 1 en 2 in, die ertoe strekken de bepalingen van voormeld voorstel in het voorliggend ontwerp in te voegen.

Hoe kan de kiezer worden gerustgesteld ? Hij kan immers niet controleren of de stem die wordt geregistreerd, wel de stem is die hij heeft uitgebracht. Die overweging brengt *de heer Viseur* ertoe om samen met *de heer Detremmerie* een voorstel te formuleren dat ertoe strekt de kiezer een document te verstrekken waarop zijn stem wordt bevestigd. Dat voorstel wordt evenwel door diverse leden betwist. Zij zijn van mening dat een dergelijk document zou kunnen bijdragen tot een schending van het geheim van de stemming. *De heer Eerdekkens* merkt op dat de geautomatiseerde stemming bij betwisting niet dezelfde mogelijkheden tot natrekking biedt als de manuele verrichtingen. *De heer D'hondt* stelt een alternatieve formule voor die het geheim van de stemming waarborgt en een manuele hertelling mogelijk maakt. Die formule bestaat erin een document af te drukken dat de stem bevestigt. Dat document wordt evenwel niet aan de kiezer gegeven, maar komt onmiddellijk in de stembus terecht.

De installatie en de werking van deze ingewikkelde toestellen op de dag zelf van de verkiezingen baart *de heer Cortois* zorgen. Hij is tevens bezorgd om de omvang van de investeringen die de gemeenten zullen moeten doen. Dreigt het materiaal door de technologische vooruitgang ook niet snel verouderd te raken ? Ook *de heer Eerdekkens* maakt zich zorgen over de kosten die de veralgemeening van de geautomatiseerde kiesverrichtingen voor de gemeentefinanciën met zich zal brengen.

De heer Pieters stipt aan dat wanneer binnen eenzelfde kanton één gemeente zich tegen de automatisering van de kiesverrichtingen verzet, geen van de overige gemeenten van het kanton de kiesverrichtingen kan automatiseren. Hij vraagt dat dit vетorecht wordt vervangen door een meerderheidsregel, die op twee derde van de gemeenten zou kunnen worden bepaald. Hij wenst ook dat de gemeenten die tegen de automatisering gekant zijn, verplicht worden om effectief deel te nemen aan de manuele stemopneming.

De heer Van Eetvelt vraagt voor welk geautomatiseerd systeem in de toekomst zal worden gekozen. De geautomatiseerde stemming wordt veralgemeend en nu stelt de regering ook een regeling voor geautomatiseerde stemopneming voor. Houdt zulks in dat ze afziet van de geautomatiseerde stemming en dat de investeringen in de invoering van elektronische stemverrichtingen weggegooid geld zijn ? *De heer*

comprend pas davantage pourquoi il est question aujourd'hui d'introduire un système visant à automatiser le dépouillement, à côté des systèmes existants de vote manuel et de vote automatisé et suggère au gouvernement de postposer l'expérience à l'issue des prochaines élections législatives. Selon *M. Van Gheluwe*, le projet vise le dépouillement automatisé des votes, que les communes qui n'ont pas encore automatisé les opérations de vote ont été invitées à introduire ; beaucoup ont refusé de participer à l'expérience en raison de son coût. *M. Viseur* convient qu'au cas où le vote automatisé est appelé à coexister avec un système qui combine le vote manuel et le dépouillement automatisé, il faut expérimenter. Le problème du secret du vote et celui du contrôle démocratique des opérations électorales n'en restent pas moins entiers. *M. Dufour* exprime sa circonspection à l'égard de la fiabilité des techniques et recommande des précautions .

Il se prononce en faveur du vote manuel combiné avec un système de dépouillement optique, qu'il faut expérimenter.

Quant à l'expérience de dépouillement automatisé que le projet à l'examen vise à permettre, *M. Viseur* demande si pour tester la fiabilité du système, il est prévu de procéder tant au comptage manuel qu'au comptage automatisé des votes ?

M. Detremmerie dénie l'affirmation selon laquelle les frais entraînés par l'expérience sont entièrement à charge de l'Etat : Mouscron a retiré sa candidature en raison de l'importance du montant restant à charge de la commune. A cet égard, il estime d'ailleurs que le matériel informatique acquis par les communes devrait pouvoir servir à d'autres buts que les seules opérations électorales.

2. Réponses du secrétaire d'Etat à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur

A *M. Reynders* et à tous les membres qui ont exprimé leurs préoccupations au sujet du contrôle démocratique d'opérations électorales automatisées, *le secrétaire d'Etat* répond que le gouvernement est résolu à introduire un maximum de transparence. Il n'a dès lors pas d'objections de fond aux propositions formulées à cet égard. Il importe que le système électoral inspire confiance aux parlementaires, sinon, comment la population pourrait-elle lui faire confiance ?

Cortois begrijpt evenmin waarom men nu, naast de bestaande systemen voor manuele en geautomatiseerde stemming, ook nog een systeem voor geautomatiseerde stemopneming wil invoeren. Hij stelt de regering voor dit experiment uit te stellen tot na de volgende parlementsverkiezingen. *De heer Van Gheluwe* legt uit dat het ontwerp strekt tot invoering van een geautomatiseerde stemopneming. De gemeenten die de stemverrichtingen nog niet hebben geautomatiseerd, werd verzocht die geautomatiseerde stemopneming in te voeren; gelet op de kostprijs van het experiment, hebben veel gemeenten geweigerd. Wanneer het de bedoeling is twee regelingen naast elkaar te laten bestaan, met name enerzijds de geautomatiseerde stemming en anderzijds de manuele stemming gecombineerd met de automatische stemopneming, is *de heer Viseur* de mening toegedaan dat de automatische stemopneming inderdaad moet worden uitgetest. Het probleem van het geheim van de stemming en dat van de democratische controle van de stemverrichtingen blijven evenwel onverminderd bestaan. *De heer Dufour* heeft bedenkingen bij de betrouwbaarheid van de techniek en raadt aan omzichtig te werk te gaan.

Hij is voorstander van de manuele stemming in combinatie met een systeem voor optische stemopneming, dat moet worden uitgetest.

In verband met het experiment inzake de geautomatiseerde stemopneming dat door dit ontwerp mogelijk wordt gemaakt, vraagt *de heer Viseur* of zowel manueel als automatisch zal worden geteld om de betrouwbaarheid van het systeem te testen ?

De heer Detremmerie ontkent dat de kosten voor het experiment volledig voor rekening van de Staat komen : Moeskroen heeft zijn kandidatuur ingetrokken wegens het hoge bedrag dat ten laste komt van de gemeente. Hij is terzake trouwens van oordeel dat het door de gemeenten aangeschafte computermaterieel ook voor andere doeleinden dan de stemverrichtingen zou moeten kunnen dienen.

2. Antwoorden van de staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken

De staatssecretaris antwoordt aan *de heer Reynders* en aan alle leden die zich bezorgd hebben getoond over de democratische controle op geautomatiseerde kiesverrichtingen dat de regering voor een zo groot mogelijke doorzichtigheid zal zorgen. Hij heeft dan ook geen fundamentele bezwaren tegen de voorstellen die terzake zijn gedaan. Het is van belang dat de parlementsleden vertrouwen hebben in het stemsysteem. Zo niet, hoe kan de bevolking het vertrouwen ?

Il souligne le double débat qui a fait l'objet de la discussion générale : un débat autour du projet présenté par le gouvernement et un débat autour de l'automatisation des opérations électorales ; il convient de bien les distinguer l'un de l'autre.

Le débat autour de l'automatisation des opérations électorales a été mené à l'occasion de la discussion de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et la plupart des thèmes évoqués dans le cadre de l'examen du présent projet, ont été discutés à l'époque. La technique de contrôle proposée par M. Reynders peut cependant être introduite dans le projet à l'examen.

Quant au projet à l'examen aujourd'hui, il ne concerne pas davantage qu'une expérience de dépouillement automatisé dans deux cantons où le vote n'est pas automatisé. Le vote automatisé n'est pas remis en question dans les cantons où il a été introduit ou le serait dans l'avenir.

Le dépouillement automatisé des votes pourrait cependant représenter une alternative valable dans les cantons où l'automatisation du vote n'est pas à l'ordre du jour pour de multiples raisons qui tiennent notamment au nombre des électeurs ou des listes électorales. C'est cette hypothèse que le projet vise à expérimenter. L'expérience de dépouillement automatisé envisagée à Chimay et à Zonnebeke correspond à l'expérience de vote automatisé, menée à l'époque à Verlaine et à Waarschoot.

Le secrétaire d'Etat confirme que le coût de l'expérience est intégralement pris en charge par le ministère de l'Intérieur ; le débat relatif au financement de l'équipement au cas où l'expérience serait généralisée doit encore avoir lieu.

En réponse aux questions posées ce qui concerne d'une part, la fiabilité des équipements utilisés actuellement et, d'autre part, leur résistance à la fraude, *le représentant du secrétaire d'Etat* expose les garanties que comportent les opérations électorales automatisées.

Les appareillages sont soumis à des normes de fonctionnement très sévères afin de réduire à un minimum (de 1 à 2 %) les possibilités de panne.

La norme relative au pourcentage d'erreurs lors de l'enregistrement des votes et du dépouillement par lecture optique a été fixée à 0 %.

Hij wijst op de twee onderwerpen van de algemene besprekking, namelijk enerzijds het door de regering ingediende ontwerp en anderzijds de automatisering van de stemverrichtingen. Er dient terzake een duidelijk onderscheid te worden gemaakt.

Het debat over de automatisering van de stemverrichtingen heeft plaatsgehad ter gelegenheid van de besprekking van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming; de meeste thema's die aan bod komen in de besprekking van het onderhavige ontwerp zijn destijds ter sprake gekomen. De door de heer Reynders voorgestelde controletechniek kan echter in het voorliggende ontwerp worden ingevoegd.

Het ontwerp dat thans wordt besproken, is niet meer dan een experiment inzake geautomatiseerde stemopneming in twee kantons waar de stemming niet geautomatiseerd is. De geautomatiseerde stemming komt niet in het gedrang in de kantons waar ze reeds is ingevoerd of waar zulks in de toekomst het geval zou zijn.

De geautomatiseerde stemopneming zou echter een degelijk alternatief kunnen zijn in de kantons waar de geautomatiseerde stemming niet aan de orde is, om uiteenlopende redenen die onder meer verband houden met het aantal kiezers of kieslijsten. Het ontwerp strekt ertoe die mogelijkheid uit te testen. Het experiment inzake geautomatiseerde stemopneming dat overwogen wordt voor Chimay en Zonnebeke stemt overeen met de proefneming met de geautomatiseerde stemming die indertijd in Verlaine en in Waarschoot werd gedaan.

De staatssecretaris bevestigt dat de kosten van het experiment volledig voor rekening van het ministerie van Binnenlandse Zaken komen; het debat over de financiering van de toerusting ingeval het experiment zou worden veralgemeend, moet nog plaatshebben.

Als antwoord op de vragen betreffende de betrouwbaarheid van het thans gebruikte materieel en de fraudebestendigheid ervan licht *de vertegenwoordiger van de staatssecretaris* de waarborgen toe van de geautomatiseerde stemverrichtingen.

De toestellen zijn onderworpen aan uitermate strenge werkingsnormen om de kans op defecten tot een minimum (tussen 1 en 2 %) te beperken.

De norm op het stuk van het foutpercentage bij de registratie van de stemmen en bij de stemopneming door optische lezing is vastgesteld op 0 %.

Les appareils sont entreposés par commune ; les locaux doivent répondre à des exigences minimales, selon des normes clairement définies ; chaque année, les services du ministère de l'Intérieur procèdent au contrôle de 10 % de ces installations. L'entreposage n'a pas posé de problèmes jusqu'à présent. Tous les appareils sont vérifiés dans la semaine qui précède les élections ; des fonctionnaires du ministère de l'Intérieur et des administrations communales testent le fonctionnement d'un certain nombre d'appareils échantillonés, jusqu'à la veille des élections.

Une campagne d'information des électeurs sera lancée dès le 9 octobre 1998 dans les provinces comptant des cantons où les opérations électorales seront automatisées pour la première fois à l'occasion des prochaines élections législatives.

En ce qui concerne la résistance à la fraude, la transparence est non seulement une exigence éthique, mais également une exigence économique.

Les logiciels sont développés au ministère de l'Intérieur, où ils sont également testés. Le programme de référence est conservé au ministère de l'Intérieur. Toutes les disquettes destinées aux urnes et aux appareils de vote sont encryptées ; leur accès est commandé par un mot de passe, communiqué sous enveloppe scellée au président du bureau cantonal, auquel une clef supplémentaire est encore remise. Ce système de protection est un des meilleurs qui soit actuellement disponible.

La carte magnétique contenant le vote exprimé, qui représente en fait le bulletin de vote, est conservée dans l'urne scellée ; toutes les opérations de dépouillement et de comptage peuvent dès lors être répétées. Ces cartes ne sont libérées qu'après la validation des élections par l'assemblée concernée.

Pour répondre aux préoccupations concernant la volatilité du vote électronique, le ministère de l'Intérieur a prévu d'introduire dès les prochaines élections, un système de votes de référence ; dans ce système, chaque président de bureau de vote, ainsi que quelques membres de son bureau, émettront, avant le début des opérations de vote, un certain nombre de votes au moyen du crayon optique ; les cartes magnétiques correspondant à ces votes ainsi que les annotations écrites de ces votes, sous enveloppe scellée, accompagneront le procès-verbal des élections ; quelque 70.000 votes de référence attesteront ainsi du fonctionnement du système. Le vote de référence pourrait également avoir lieu immédiatement avant la

De toestellen worden per gemeente opgeslagen; de lokalen moeten beantwoorden aan minimale vereisten, volgens duidelijk vastgestelde normen; de diensten van het ministerie van Binnenlandse Zaken controleren jaarlijks 10 % van die installaties. Het opslaan heeft tot dusver geen problemen doen rijzen. Alle toestellen worden gecontroleerd in de week die aan de verkiezingen voorafgaat; de werking van een bepaald aantal toestellen wordt tot de vooravond van de verkiezingen getest door ambtenaren van het ministerie van Binnenlandse Zaken en van de gemeenten.

Reeds op 9 oktober 1998 zal een informatiecampagne van start gaan in de provincies met kantons waar ter gelegenheid van de volgende parlementsverkiezingen de stemverrichtingen voor de eerste maal zullen worden geautomatiseerd.

Wat de fraudebestendigheid betreft, is de doorzichtigheid niet alleen een ethische maar ook een economische vereiste.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken ontwikkelt de software en test ze ook uit. Het referentieprogramma wordt bij het ministerie van Binnenlandse Zaken bewaard. Alle diskettes voor de stembussen en voor de stemtoestellen zijn gecodeerd; de diskettes kunnen alleen ingelezen worden na het intoetsen van een wachtwoord, dat in verzegelde omslag wordt overhandigd aan de voorzitter van het kantonaal bureau, aan wie nog een extra wachtwoord wordt bezorgd. Dit beveiligingssysteem is het beste waarover men thans beschikt.

De magneetkaart met daarop de uitgebrachte stem - feitelijk het stembiljet - wordt in de verzegelde stembus bewaard; alle stemopnemings- en telverrichtingen kunnen dan ook herhaald worden. Die kaarten worden pas vrijgegeven nadat de verkiezingen door de betrokken assemblée geldig werden verklaard.

In antwoord op een aantal bezorgde vragen rond het vluchtige karakter van het elektronisch stemmen, heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken in uitzicht gesteld om vanaf de volgende verkiezingen een systeem van referentiestemmingen in te voeren: in dat systeem zullen iedere voorzitter van een kiesbureau, alsmede enkele leden van zijn bureau, vóór de aanvang van de stemverrichtingen een aantal stemmen uitbrengen met een lespen; de magneetkaarten die overeenstemmen met die stemmen zullen, samen met de schriftelijk uitgebrachte stemmen - in verzegelde omslag - bij de notulen van de verkiezingen worden gevoegd; op die manier zal uit zo'n 70.000 referentiestemmen blijken of het systeem be-

clôture des bureaux de vote ; il est même concevable de permettre au président de bureau de prendre des votes de référence de manière aléatoire, pendant les votes, mais ceci risque de ralentir les opérations de son bureau.

Il est par ailleurs techniquement possible de prévoir l'impression d'un document confirmant le vote, mais le coût de ce système s'élèverait à quelque 200 millions de BEF. En outre, l'électeur méfiant ne devrait pas être davantage rassuré par ce système.

3. Répliques

M. Reynders se réjouit de l'ouverture dont fait preuve le secrétaire d'Etat. Il confirme son souhait qu'un débat sur le contrôle démocratique des opérations électorales automatisées ait lieu à l'occasion de la discussion du présent projet.

Dans le système qu'il propose, des experts, désignés par les assemblées législatives, ont toute faculté de vérifier la régularité du dispositif mis en place pour recueillir et compter les votes émis.

Il reste néanmoins que l'automatisation des opérations électorales se heurte à la méfiance ; seul le vote manuel, accompagné éventuellement du dépouillement des votes par un système de lecture optique, est de nature à inspirer la pleine confiance des citoyens.

M. Cortois partage l'opinion de l'orateur précédent et discerne plusieurs arguments en faveur du dépouillement automatisé du dépouillement : le bulletin de vote est maintenu et ce système est susceptible d'être moins coûteux que l'automatisation du vote lui-même. Il souhaite que le principe du contrôle par des experts des opérations électorales automatisées soit inscrit dans la loi.

M. Dufour réitère son choix en faveur du vote traditionnel, accompagné d'un dépouillement automatisé. Il insiste sur la nécessaire évaluation, tant de l'automatisation de l'ensemble des opérations électorales que du système de dépouillement par lecture optique qui sera expérimenté prochainement. Il est également favorable à un mécanisme de contrôle, tel que proposé par *M. Reynders*.

hoorlijk werkt. De referentiestemming kan ook net vóór de sluiting van de kiesbureaus worden gehouden; het is zelfs denkbaar de voorzitter van het bureau toe te staan de referentiestemmen op willekeurige ogenblikken tijdens de stemverrichtingen op te nemen, maar zulks houdt het risico in dat de verrichtingen in zijn bureau vertraging oplopen.

Voorts is het technisch mogelijk een document te laten drukken dat de uitgebrachte stem bevestigt, maar zo'n systeem zou zowat 200 miljoen BEF kosten. Bovendien zou een dergelijk systeem bij de wantrouwige kiezer niet noodzakelijk geruststellender overkomen.

3. Replieken

De heer Reynders verheugt zich over de openheid waarvan de staatssecretaris blijkt geeft. Hij bevestigt zijn wens om, naar aanleiding van de besprekking van dit ontwerp, een debat over de democratische controle op de geautomatiseerde kiesverrichtingen te houden.

In het door hem voorgestelde systeem kunnen door de wetgevende assemblees aangewezen deskundigen in alle vrijheid controleren of het opgezette systeem om de uitgebrachte stemmen in te zamelen en te tellen, correct werkt.

Het blijft evenwel zo dat men tegen de automatisering van de kiesverrichtingen met enig wantrouwen aankijkt; alleen in de manuele stemming, eventueel gekoppeld aan de stemopneming via een optisch leessysteem, stelt de burger zijn volle vertrouwen.

De heer Cortois deelt de mening van de vorige spreker en haalt verscheidene argumenten aan voor een geautomatiseerde stemopneming: het stembiljet blijft behouden en dit systeem is wellicht minder duur dan de automatisering van de stemopneming zelf. Hij wenst dat het principe van de controle op de kiesverrichtingen door deskundigen in de wet wordt opgenomen.

De heer Dufour herhaalt zijn keuze voor de traditionele stemming, gekoppeld aan een geautomatiseerde stemopneming. Hij beklemtoont dat een evaluatie noodzakelijk is van zowel de automatisering van alle kiesverrichtingen als van het systeem van stemopneming via optische lezing dat straks zal worden uitgetest. Hij is ook voorstander van een controle-mechanisme zoals dat door de heer Reynders is voorgesteld.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Intitulé

M. Reynders introduit l'amendement n° 8 (Stuk nr. 1728/4), qui vise à compléter l'intitulé du projet pour y inclure la modification de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

Il convenait en effet d'adapter l'intitulé du projet à l'examen, dès lors que l'amendement n° 9 de M. Reynders, qui tend à modifier la loi du 11 avril 1994 par l'insertion dans le projet d'un article 7bis (nouveau) qui vise à organiser le contrôle des opérations électorales automatisées par des experts désignés par les assemblées législatives, a été adopté.

L'amendement n° 8 est adopté à l'unanimité.

Articles premier à 7

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles premier à 7 sont successivement adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Art. 7bis (nouveau)

M. Reynders dépose l'amendement n° 9 (Doc. n° 1728/4) qui tend à insérer dans le projet les dispositions de sa proposition de loi n° 1420. Ces dispositions visent à organiser le contrôle des opérations électorales automatisées par des experts désignés par les assemblées législatives. Cet amendement contient le texte corrigé de l'amendement n° 1 et du sous-amendement n° 2 (Doc. n° 1728/3) du même auteur, qui sont retirés.

Dès lors, les sous-amendements n°s 3, 4, 5 et 6 (Doc. n° 1728/4) de M. J.-P. Viseur, portent dorénavant sur cet amendement n° 9.

*
* *

M. Reynders propose d'insérer dans le projet un article 7bis nouveau, qui tend à insérer dans la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, un article 5bis (nouveau) visant la désignation par les assemblées législatives d'experts chargés de contrôler

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Opschrift

De heer Reynders dient amendement nr. 8 (Doc. n° 1728/4) in, dat ertoe strekt het opschrift van het ontwerp aan te vullen en er de wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming in op te nemen.

Het opschrift van het voorliggend ontwerp moest immers worden aangepast, aangezien amendement nr. 9 van de heer Reynders werd aangenomen. Dat strekt ertoe de wet van 11 april 1994 te wijzigen door de invoeging, in het ontwerp, van een artikel 7bis (*nieuw*), dat tot doel heeft de controle op de geautomatiseerde kiesverrichtingen te laten uitvoeren door deskundigen die door de wetgevende assemblees werden aangewezen.

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 1 tot 7

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 1 tot 7 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7bis (nieuw)

De heer Reynders dient amendement nr. 9 (Stuk nr. 1728/4) in, dat ertoe strekt in het ontwerp de bepalingen van het door hem ingediende wetsvoorstel nr. 1420 in te voegen. Die bepalingen strekken ertoe de controle op de geautomatiseerde kiesverrichtingen te laten uitvoeren door deskundigen die door de wetgevende assemblees werden aangewezen. Dit amendement bevat de verbeterde tekst van amendement nr. 1 en van subamendement nr. 2 (Stuk nr. 1728/3) van dezelfde indiener, die allebei worden ingetrokken.

Dientengevolge hebben de subamendementen nrs. 3, 4, 5 en 6 (Stuk nr. 1728/4) van de heer Viseur hierna betrekking op dat amendement nr. 9.

*
* *

De heer Reynders stelt voor in het ontwerp een artikel 7bis (*nieuw*) in te voegen, dat ertoe strekt in de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming een artikel 5bis (*nieuw*) in te voegen, dat er op zijn beurt toe strekt de wetgevende

l'utilisation et le bon fonctionnement de l'ensemble des systèmes de vote et de dépouillement automatisé, à l'occasion de l'élection des membres des assemblées parlementaires fédérales, des Régions et des Communautés.

Cette disposition vise tant le contrôle du vote automatisé, organisé depuis déjà plusieurs années, que le contrôle de l'expérience de dépouillement automatisé, que le projet à l'examen tend à permettre.

Afin de limiter le nombre des experts, les assemblées elles-mêmes plutôt que les formations politiques, sont chargées de désigner les experts, les assemblées comptant deux groupes linguistiques désignant deux experts et les assemblées unilingues en désignant un seul.

L'amendement prévoit la participation au vote pour la désignation de ces experts, des seuls membres de ces assemblées qui ont été élus sur les listes d'un parti politique tel que défini à l'article 1^{er}, 1^o de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Les experts sont désignés à la majorité des deux tiers, soit par une majorité plus large que la majorité de gouvernement. Leur désignation interviendra 30 jours avant la date de l'élection, afin de tenir compte de l'hypothèse où l'élection des membres des assemblées considérées n'interviendrait dans l'avenir pas simultanément.

Les experts chargés de contrôler les systèmes de vote et de dépouillement automatisé à l'occasion des élections du Parlement européen et des conseils provinciaux et communaux, seront ceux qui auront été désignés en dernier lieu par la Chambre des représentants et le Sénat.

La mission dont sont chargés les experts suppose qu'ils disposent de toute information utile et qu'ils aient tous les accès qu'ils jugent nécessaires pour remplir leur tâche.

L'article proposé fixe les moments où interviendront ces contrôles : la veille de l'élection et le jour de l'élection, avant l'ouverture des bureaux de vote et avant le début des opérations de dépouillement. Un contrôle supplémentaire pourrait être prévu après les

assemblées deskundigen te laten aanwijzen die ermee worden belast het gebruik en de goede werking van alle geautomatiseerde kies- en stemopnemings-systemen te controleren bij de verkiezing van de leden van de federale assemblees, van de gewesten en de gemeenschappen.

Die bepaling slaat zowel op de controle op de - reeds een aantal jaren georganiseerde - geautomatiseerde stemming als op de controle van het experiment van de geautomatiseerde stemopneming, dat het voorliggend ontwerp mogelijk wil maken.

Teneinde het aantal deskundigen te beperken, worden de assemblees zelf, niet de politieke groeperingen, belast met de aanwijzing van de deskundigen; assemblees met twee taalgroepen wijzen twee deskundigen, eentalige assemblees één deskundige aan.

Het amendement bepaalt dat aan de stemming voor de aanwijzing van die deskundigen alleen die leden van de assemblees deelnemen, die werden verkozen op de lijsten van een politieke partij als omschreven in artikel 1, 1^o, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

De aanwijzing van de deskundigen geschieft bij een tweederde meerderheid, of bij een meerderheid die ruimer is dan de regeringsmeerderheid. Hun aanwijzing moet uiterlijk 30 dagen vóór de verkiezingsdatum plaatsvinden, teneinde rekening te houden met de hypothese dat de verkiezing van de leden van de betrokken assemblees in de toekomst niet langer gelijktijdig plaatsvindt.

De deskundigen die worden belast met de controle op de geautomatiseerde kies- en stemopnemings-systemen tijdens de verkiezingen voor het Europees Parlement, alsook voor de provincie- en gemeenteraden, zullen die deskundigen zijn, die in laatste instantie door de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat zijn aangewezen.

De opdracht waarmee de deskundigen belast worden, onderstelt dat zij over alle nuttige informatie beschikken en dat zij inzage krijgen van alles wat zij noodzakelijk achten om hun taak te vervullen.

Het voorgestelde artikel stelt de tijdstippen vast waarop die controles zullen plaatsvinden: de dag vóór de verkiezingen en de dag van de verkiezingen, vóór de opening van de stembureaus en vóór de start van de stemopnemingsverrichtingen. Na die verrichtin-

opérations de dépouillement, mais l'intervenant considère qu'un contrôle intervenant à ce moment ressort davantage de la sphère du contentieux que de l'expertise.

Enfin, les experts sont tenus au secret, sauf dans le rapport qu'ils sont tenus de faire aux assemblées.

M. Reynders considère que le contrôle organisé par cet amendement est un premier pas ; le débat relatif à l'ensemble de la problématique des votes automatisés reste nécessaire.

Le secrétaire d'Etat se rallie à cet amendement.

*
* * *

Le sous-amendement n° 3 de M. J.-P. Viseur tend à remplacer les paragraphes premier et second de l'article 7bis nouveau proposé, par une nouvelle disposition, qui vise à charger les partis politiques répondant à la définition de la loi du 4 juillet 1989, de la désignation des experts visés par l'amendement principal, dans les trois mois qui suivent les élections.

M. Viseur se félicite de la proposition de M. Reynders qui a ouvert le débat sur un sujet important, mais ne peut toutefois se rallier à toutes ses dispositions. Neuf experts au total seront désignés par les assemblées, soit un nombre qui ne permet pas à chacun des partis politiques répondant à la définition de la loi du 4 juillet 1989, de désigner un expert : par conséquent, les experts désignés seront de fait soutenus par les partis les plus importants représentés dans chaque assemblée. C'est la raison pour laquelle il propose que chacun des partis répondant à la définition de la loi du 4 juillet 1989 puisse désigner un expert.

L'intervenant regrette également que tous les membres de la Chambre et du Sénat ne puissent participer au vote pour la désignation des experts ; tout en comprenant les motifs qui ont inspiré l'auteur de l'amendement n° 9, il ne croit pas opportun de contribuer à la stigmatisation des quelques membres qui seraient exclus du vote.

Enfin, le délai de 30 jours avant la date des élections, que l'amendement n° 9 fixe pour la désignation des experts par les assemblées, ne lui paraît pas judicieux : la dissolution des Chambres intervenant 40 jours avant la date des élections, M. Viseur ne voit

gen kon in een bijkomende controle worden voorzien, maar de spreker gaat ervan uit dat een op dat tijdstip uitgevoerde controle veeleer in de geschillensfeer ligt dan wel binnen het raam van de deskundigheid thuishoort.

Tenslotte zijn de deskundigen - behalve in het vertrag dat zij aan de assemblees moeten uitbrengen - tot geheimhouding verplicht.

De heer Reynders stelt dat de door dit amendement georganiseerde controle een eerste stap is; rond de hele problematiek van geautomatiseerd stemmen moet verder worden gedebatteerd.

De staatssecretaris onderschrijft dit amendement.

*
* * *

Subamendement nr. 3 van de heer Viseur strekt ertoe de eerste en tweede paragraaf van het voorgestelde artikel 7bis(nieuw) te vervangen door een nieuwe bepaling, die ertoe strekt de politieke partijen die beantwoorden aan de omschrijving van de wet van 4 juli 1989, te belasten met de aanwijzing van de door het amendement bedoelde deskundigen; zulks moet uiterlijk drie maanden na de verkiezingen gebeuren.

De heer Viseur is verheugd over het voorstel van de heer Reynders, dat de aanzet heeft gegeven tot een debat over een belangrijk onderwerp, maar hij kan weliswaar niet met alle bepalingen ervan akkoord gaan. In het totaal zullen de assemblees negen deskundigen aanwijzen. Dat aantal maakt het niet mogelijk dat elk van de politieke partijen die beantwoorden aan de omschrijving van de wet van 4 juli 1989 een deskundige aanwijst. Derhalve zullen de aangewezen deskundigen in de feiten gesteund zijn door de grootste partijen die in elke assemblee vertegenwoordigd zijn. Daarom stelt hij voor dat elk van de politieke partijen die beantwoorden aan de omschrijving van de wet van 4 juli 1989 een deskundige zou kunnen aanwijzen.

De spreker betreurt tevens dat niet alle leden van Kamer en Senaat kunnen deelnemen aan de stemming voor de aanwijzing van de deskundigen. Hij heeft weliswaar begrip voor de bewegredenen van de indiener van amendement nr. 9, maar hij acht het niet gepast bij te dragen tot de stigmatisering van de enkele leden die van de stemming zouden worden uitgesloten.

Ten slotte lijkt de termijn van 30 dagen vóór de verkiezingen die in amendement nr. 9 is vastgesteld voor de aanwijzing van de deskundigen door de assemblees hem niet geschikt : aangezien de Kamers 40 dagen vóór de verkiezingen worden ontbonden, ziet

pas comment une assemblée dissoute pourrait procéder à cette désignation.

Le sous-amendement n° 4 de M. Viseur tend à insérer un nouveau § 2 à l'article 7bis proposé par l'amendement principal, visant la rémunération des experts.

L'auteur du sous-amendement estime qu'en raison de la compétence et de la qualification qui devraient être exigées des experts, il convient qu'ils soient rémunérés. Le sous-amendement prévoit de confier au Roi le soin de fixer les modalités de cette rémunération.

Le sous-amendement n° 5 de M. Viseur tend à ajouter un § 5 à l'article 7bis proposé par l'amendement principal, concernant le rapport où les experts sont tenus de consigner leurs constatations, ainsi que les instances auxquelles ils doivent adresser ce rapport, à savoir, outre la formation politique qui les a désignés, le ministre de l'Intérieur et l'assemblée législative concernée.

L'auteur du sous-amendement précise que le rapport peut contenir les suggestions des experts au sujet du matériel utilisé.

Le sous-amendement n° 6 de M. Viseur tend à ajouter un § 6 à l'article 7bis proposé par l'amendement principal, contenant une disposition transitoire concernant la première désignation d'experts par les assemblées législatives.

*
* *

En ce qui concerne le délai de 30 jours prévu au § 2 de l'article 7bis proposé, *M. Reynders* précise que ce délai tient compte du fait que dans l'avenir, les élections législatives aux différents niveaux de pouvoir ne se dérouleront sans doute pas toujours simultanément ; il faut éviter que l'assemblée qui ne serait pas concernée par l'élection en vue de laquelle elle doit désigner des experts, doive procéder de manière trop précipitée à leur désignation.

M. Viseur précise qu'aucun délai n'est à prévoir dans sa proposition, puisque les experts sont désignés de manière permanente. Il craint qu'au cas où une assemblée serait dissoute dans un contexte de crise, elle ne puisse procéder à temps à la désignation des experts.

M. Vanvelhoven suggère de prévoir une disposition destinée à éviter l'annulation d'élections au motif qu'une assemblée n'aurait pas procédé à la désignation d'experts prescrite par la loi.

de heer Viseur niet in hoe een ontbonden assemblée de deskundigen zou kunnen aanwijzen.

Subamendement nr. 4 van de heer Viseur heeft tot doel in het door het hoofdamendement voorgestelde artikel 7bis een § 2 in te voegen die betrekking heeft op de vergoeding van de deskundigen.

De indiener van het subamendement is van oordeel dat de deskundigen moeten worden vergoed, gelet op de deskundigheid en de bekwaamheid die van hen zouden moeten worden geëist. Naar luid van het subamendement bepaalt de Koning het bedrag van en de voorwaarden voor die vergoeding.

Subamendement nr. 5 van de heer Viseur strekt er toe in het door het hoofdamendement voorgestelde artikel 7bis een § 5 in te voegen die betrekking heeft op het verslag waarin de deskundigen hun bevindingen moeten optekenen, de instanties aan welke het moet worden overgezonden, dat wil zeggen, naast de politieke groepering die ze heeft aangewezen, de minister van Binnenlandse Zaken en de betrokken assemblée.

De indiener van het subamendement preciseert dat het verslag eveneens aanbevelingen kan bevatten in verband met het gebruikte materieel.

Met subamendement nr. 6 beoogt de heer Viseur in het door het hoofdamendement voorgestelde artikel 7bis een § 6 in te voegen die een overgangsbepaling bevat aangaande de eerste aanwijzing van deskundigen door de wetgevende vergaderingen.

*
* *

In verband met de in § 2 van het voorgestelde artikel 7bis vastgestelde termijn van 30 dagen licht *de heer Reynders* toe dat daarbij rekening is gehouden met het feit dat in de toekomst de parlementsverkiezingen op de verschillende gezagsniveaus waarschijnlijk niet op hetzelfde ogenblik zullen plaatshebben. Voorkomen moet worden dat een assemblée die niet zou betrokken zijn bij de verkiezingen waarvoor ze deskundigen moet aanwijzen die aanwijzingen te overhaast zou moeten doen.

De heer Viseur preciseert dat in zijn voorstel geen termijn moet worden bepaald aangezien de deskundigen vast zijn aangewezen. Hij vreest dat indien een assemblée in een crisissfeer wordt ontbonden, zij niet tijdig de deskundigen zou kunnen aanwijzen.

De heer Vanvelthoven stelt voor een bepaling op te nemen om te beletten dat verkiezingen ongeldig worden verklaard omdat een assemblée de door de wet vastgestelde aanwijzing van deskundigen niet zou hebben gedaan.

A la suite de cette proposition, *M. Reynders* dépose le sous-amendement n° 10 à l'amendement n° 9 (*Doc. n° 1728/4*), qui tend à remplacer l'obligation de désigner des experts, par la faculté pour les assemblées de procéder à cette désignation.

*
* * *

M. Dufour se rallie à la proposition de *M. Reynders*. En ce qui concerne les alinéas 4 et 5 du § 3, relatifs à l'exercice de leur mission par les experts, l'intervenant se demande si l'ampleur de la tâche qui leur est confiée est compatible avec la brièveté du laps de temps qui leur est imparti.

M. Reynders considère que pour remplir leur mission, dont l'objectif est essentiellement la vérification du secret du vote et la fiabilité de la comptabilisation des résultats, les experts devront nécessairement procéder à des sondages.

M. Smets peut se rallier à l'amendement de *M. Reynders*, mais est également sensible à la pertinence des arguments de *M. Viseur*. Il souhaite davantage de précisions sur les modalités de contrôle en cas de contestation.

Le secrétaire d'Etat rappelle que l'appareillage électoral fait l'objet de contrôles pendant la semaine qui précède les élections ; les experts ne peuvent donc entamer leur mission qu'à l'issue des contrôles effectués par le département. A la suite de l'observation de *M. Dufour*, il fait remarquer qu'il convient d'ajouter les opérations de totalisation à l'énumération de l'alinéa 4 du § 3. Cette rectification fait l'objet du sous-amendement n° 11 du gouvernement et du sous-amendement n° 12 de *M. Dufour* (*Doc. n° 1728/4*).

*
* * *

Mme Van Haesendonck demande qui déterminera les conditions auxquelles les experts devront sans doute répondre pour pouvoir être désignés ? En ce qui concerne le sous-amendement n° 4 de *M. Viseur* relatif à la rémunération des experts, elle souhaite que cette rémunération ne soit pas plus élevée que celle dont bénéficient les membres des bureaux de vote et de dépouillement.

M. Van Eetvelt se rallie au principe du contrôle des opérations électorales automatisées par des experts. Il prévoit que les informaticiens qui répondront le mieux aux exigences de compétence, seront les fonctionnaires du département de l'Intérieur. Songeant par ailleurs à la discussion relative au délai de leur

Als gevolg van dit voorstel dient *de heer Reynders* op amendement nr. 9 *subamendement nr. 10* (*Stuk nr. 1728/4*) in, dat ertoe strekt de verplichting voor de assemblees om deskundigen aan te wijzen te vervangen door de mogelijkheid zulks te doen.

*
* * *

De heer Dufour is het eens met het voorstel van *de heer Reynders*. In verband met het vierde en het vijfde lid van § 3, die betrekking hebben op de uitvoering van hun opdrachten door de deskundigen, vraagt de spreker of de omvang van de taak waarmee ze worden belast verenigbaar is met de korte tijdspanne die hen wordt toegemeten.

De heer Reynders is van mening dat de deskundigen noodzakelijkerwijs steekproeven zullen moeten houden om hun opdracht te vervullen, waarvan de bedoeling vooral is de geheimhouding van de stemming en de betrouwbaarheid van de stemopneming na te gaan.

De heer Smets kan akkoord gaan met het amendement van *de heer Reynders*, maar hij is ook gevoelig voor de gegrondheid van de argumenten van *de heer Viseur*. Hij wenst nadere inlichtingen over de wijze van controle in geval van betwisting.

De staatssecretaris herinnert eraan dat de toestellen die voor de verkiezingen worden gebruikt, worden gecontroleerd in de week vóór de verkiezingen. De deskundigen kunnen dus hun opdracht pas aanvatten na afloop van de controles die door het departement worden uitgevoerd. Ingaand op de opmerking van *de heer Dufour* wijst hij erop dat de opsomming van het vierde lid van § 3 moet worden aangevuld met verrichtingen op het stuk van de stemopneming. Die rechtzetting is opgenomen in *subamendement nr. 11 van de regering* en in *subamendement nr. 12 van de heer Dufour* (*Stuk nr. 1728/4*).

*
* * *

Mevrouw Van Haesendonck vraagt wie de voorwaarden zal vaststellen waaraan de deskundigen zullen moeten voldoen om te kunnen worden aangewezen. Ze wenst dat de in amendement nr. 4 van *de heer Viseur* bedoelde vergoeding van de deskundigen niet hoger ligt dan die van de leden van de stem- en stemopnemingsbureaus.

De heer Van Eetvelt is het eens over het principe van de controle op de stemverrichtingen door deskundigen. Volgens hem zullen de informatici van het departement Binnenlandse Zaken het best beantwoorden aan de eisen op het stuk van de bekwaamheid. Gelet op de discussie omtrent de termijn voor de

désignation par les assemblées, il suggère la désignation permanente de fonctionnaires chargés de la fonction d'expert.

M. Viseur répond aux arguments de *M. Reynders* relatifs à la désignation des experts par les formations politiques, que les partis politiques sont un rouage essentiel de la démocratie : le système qu'il propose est plus démocratique que le système proposé par *M. Reynders*, qui aboutira à la désignation des experts par les partis de la majorité suffisamment puissants pour rallier une majorité des deux tiers autour de leurs noms. En outre, sa proposition supprime la nécessité de déterminer les critères auxquels les experts doivent répondre, puisque les partis auront nécessairement à cœur de désigner des experts compétents. La rémunération décence des experts s'impose étant donné l'enjeu ; l'intervenant se rallie toutefois aux arguments qui s'opposent à la détermination des modalités de leur rémunération par le Roi. Il ne peut toutefois se rallier à la suggestion de *M. Van Eetvelt* en raison de l'indépendance dont doivent jouir les experts.

Le président se rallie au point de vue exprimé par *M. Reynders* et considère que le statut, les exigences auxquelles les experts doivent répondre et leur rémunération doivent être déterminés par l'assemblée législative et faire l'objet de dispositions réglementaires.

M. Reynders considère que les modalités du contrôle qu'il propose seront expérimentées à l'occasion des prochaines élections ; il reviendra par la suite aux assemblées d'évaluer l'expérience et de prendre les dispositions qui s'imposeraient pour que le système fonctionne correctement.

En ce qui concerne l'indemnisation des experts, il suggère qu'elle soit alignée sur celle des experts qui assistent les travaux des commissions d'enquête parlementaire. L'intervenant ne s'oppose pas à la désignation de fonctionnaires en qualité d'expert, dès lors qu'il ne s'agit pas de ceux qui participent à la mise en œuvre des opérations électorales. Les dispositions relatives au statut des experts doivent être déterminées par les assemblées et reprises dans leurs règlements respectifs : il ne convient en effet pas que l'exécutif, chargé d'organiser les élections que les experts sont appelés à contrôler, les rémunère.

aanwijzing van de deskundigen door de assemblees stelt hij voor ambtenaren vast aan te stellen als deskundigen.

Op de argumenten van de heer Reynders betreffende de aanwijzing van de deskundigen door de politieke groeperingen antwoordt *de heer Viseur* dat de politieke partijen een wezenlijk onderdeel zijn van het democratisch bestel : het systeem dat hij voorstelt, is democratischer dan dat van de heer Reynders; dat laatste zal immers leiden tot de aanwijzing van deskundigen door de partijen van de meerderheid die machtig genoeg zijn om een tweederde meerderheid achter zich te scharen. Voorts heeft het voorstel de noodzaak op om de criteria vast te stellen waaraan de deskundigen moet voldoen, aangezien de partijen er zeker zullen voor waken bekwame deskundigen aan te wijzen. Gelet op het belang van wat op het spel staat, is het noodzakelijk dat de deskundigen terdege worden vergoed. De spreker is het echter eens met de argumenten die zijn aangevoerd tegen het vaststellen door de Koning van het bedrag van en de voorwaarden voor die vergoeding. Hij kan weliswaar niet instemmen met het voorstel van de heer Van Eetvelt omwille van de onafhankelijkheid die de deskundigen moeten kunnen genieten.

De voorzitter deelt de mening van de heer Reynders en vindt dat het statuut van de deskundigen, de door hen te vervullen voorwaarden, evenals hun bezoldiging, door de wetgevende vergadering moeten worden vastgelegd en in reglementen gegoten.

Volgens *de heer Reynders* zullen de door hem voorgestelde controlevooraarden op hun degelijkheid worden getoetst bij de volgende verkiezingen. Vervolgens is het de taak van de assemblees om het experiment te evalueren en de nodige schikkingen te treffen met het oog op een correcte werking van het systeem.

Hij stelt voor om de vergoeding van de deskundigen af te stemmen op die van de deskundigen die de parlementaire onderzoekscommissies in hun werkzaamheden bijstaan. De spreker is er niet tegen gekant dat ambtenaren als deskundige worden aangewezen, als het maar niet om de mensen gaat die mee de kiesverrichtingen organiseren. De assemblees moeten de bepalingen inzake het statuut van de deskundigen vastleggen en in hun respectieve Reglementen opnemen. Het kan immers niet zijn dat de uitvoerende macht de bezoldiging op zich neemt van de deskundigen die de door haar uit te schrijven verkiezingen moeten controleren.

Le secrétaire d'Etat se rallie par ailleurs aux observations relatives au rôle des assemblées en ce qui concerne le statut des experts.

*
* * *

M. Reynders marque son accord avec le contenu du sous-amendement n° 5 de *M. Viseur*, relatif au rapport qui conclut la mission d'expertise.

Le président fait observer que dès lors qu'il est question au § 3, alinéa 2, des conseils provinciaux et communaux, il convient d'y prévoir également les conseils de l'aide sociale qui font l'objet d'une élection directe. *M. Reynders* dépose le sous-amendement n° 13 (Doc. n° 1728/4), qui rencontre cette observation.

*
* * *

Le secrétaire d'Etat fait observer que le délai de 48 heures que le sous-amendement n° 5 fixe pour la remise des rapports au ministre de l'Intérieur, pourrait être trop bref et propose un délai de 10 jours. Le secrétaire d'Etat attire également l'attention sur la distinction à maintenir entre, d'une part le contrôle technique des opérations électorales automatisées et, d'autre part, la validation et les procédures de contestation. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles il propose de prolonger le délai.

M. Viseur précise qu'il ne songeait pour sa part pas à un rapport commun des experts ; le délai de 48 heures est suffisant au cas où chaque expert remet le rapport de ses constatations. Il considère aussi que les rapports doivent être remis avant l'expiration du délai d'introduction des réclamations.

Mme Van Haesendonck propose que la disposition fixant le délai pour la remise du rapport des experts stipule que le rapport doit être déposé auprès d'une assemblée avant qu'elle ne soit à nouveau constituée.

M. Reynders dépose le sous-amendement n° 14 (Doc. n° 1728/4) fixant à 15 jours le délai pour la remise du rapport visé par le sous-amendement n° 5.

*
* * *

Overigens kan *de staatssecretaris* zich vinden in de opmerkingen over de rol van de assemblees in verband met het statuut van de deskundigen.

*
* * *

De heer Reynders is het eens met de inhoud van subamendement nr. 5 van *de heer Viseur*, dat betrekking heeft op het verslag dat de deskundigen na afloop van hun opdracht moeten indienen.

De voorzitter merkt op dat, aangezien in § 3, tweede lid, melding wordt gemaakt van de provincie- en de gemeenteraden, het raadzaam ware ook de rechtstreeks verkozen raden voor maatschappelijk welzijn te vermelden. *De heer Reynders* dient subamendement nr. 13 (Stuk nr. 1728/4) in, dat ertoe strekt aan die opmerking tegemoet te komen.

*
* * *

De in subamendement nr. 5 voorgestelde termijn van 48 uur waarbinnen de verslagen bij de minister van Binnenlandse Zaken moeten toekomen, zou - zo vreest *de staatssecretaris* - wel eens te kort kunnen uitvallen. Daarom suggereert hij een termijn van 10 dagen. Tevens vestigt *de staatssecretaris* de aandacht op het onderscheid dat dient te worden gemaakt tussen de technische controle op de geautomatiseerde stemverrichtingen enerzijds, en de validering en de procedures inzake bewijzingen anderzijds. Overigens liggen die redenen aan de basis van zijn voorstel om in een langere termijn te voorzien.

De heer Viseur preciseert dat hij niet dacht aan een gezamenlijk verslag van de deskundigen; de termijn van 48 uur volstaat zo elke deskundige een verslag met zijn bevindingen bezorgt. Voorts behoren de verslagen volgens hem te worden overhandigd vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de klachten kunnen worden ingediend.

Mevrouw Van Haesendonck stelt voor dat de bepaling houdende vaststelling van de termijn voor de overhandiging van het verslag van de deskundigen ook zou voorschrijven dat het verslag bij een assemblée moet worden ingediend vooraleer die opnieuw is samengesteld.

De heer Reynders dient subamendement nr. 14 (Stuk nr. 1728/4) in, waarbij de termijn voor de indiening van het bij subamendement nr. 5 bepaalde verslag op 14 dagen wordt gebracht.

*
* * *

Quant à la philosophie des dispositions proposées, M. Reynders est attaché à la désignation des experts par les assemblées, puisqu'aussi bien elles se prononcent sur la validité des élections. S'il peut comprendre l'objection de M. Viseur quant à la participation des membres des assemblées au vote pour la désignation des experts, il maintient sa proposition de résERVER la participation au vote aux seuls membres élus sur les listes d'un parti politique répondant à la définition de la loi du 4 juillet 1989.

* * *

Les amendements n°s 1 et 2 de M. Reynders ont été retirés.

Le sous-amendement n° 3 de M. Viseur à l'amendement n° 9 de M. Reynders est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le sous-amendement n° 10 de M. Reynders à son amendement n° 9 est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n° 4 de M. Viseur à l'amendement n° 9 de M. Reynders est retiré par son auteur.

Le sous-amendement n° 11 du gouvernement à l'amendement n° 9 de M. Reynders est retiré.

Le sous-amendement n° 12 de M. Dufour à l'amendement n° 9 de M. Reynders est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Le sous-amendement n° 13 de M. Reynders à son amendement n° 9 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Le sous-amendement n° 14 de M. Reynders à son amendement n° 9 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les sous-amendements n°s 5 et 6 de M. Viseur à l'amendement n° 9 de M. Reynders sont sans objet.

L'amendement n° 9 de M. Reynders, tel que modifié par les sous-amendements n°s 10, 12, 13 et 14, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 8 à 11

Ces articles n'appellent aucune observation.

Les articles 8 à 11 sont successivement adoptés par 12 voix et 1 abstention.

In verband met de achterliggende redenen bij de voorgestelde bepalingen blijft *de heer Reynders* erbij dat de assemblees de deskundigen moeten aanwijzen aangezien diezelfde instanties ook uitspraak doen over de geldigheid van de verkiezingen. Hij heeft begrip voor de opmerking van de heer Viseur over het feit dat de leden van de assemblees deelnemen aan de stemming waarbij de deskundigen worden aangewezen; toch handhaaft hij zijn voorstel om de deelname aan de stemming voor te behouden aan de leden die zijn verkozen op de lijsten van de politieke partijen die beantwoorden aan de definitie die bij de wet van 4 juli 1989 wordt gegeven.

* * *

De amendementen nrs. 1 en 2 van de heer Reynders worden ingetrokken.

Subamendement nr. 3 van de heer Viseur op amendement nr. 9 van de heer Reynders wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Subamendement nr. 10 van de heer Reynders op zijn amendement nr. 9 wordt eenparig aangenomen.

Subamendement nr. 4 van de heer Viseur op amendement nr. 9 van de heer Reynders wordt door de indiener ingetrokken.

Subamendement nr. 11 van de regering op amendement nr. 9 van de heer Reynders wordt ingetrokken.

Subamendement nr. 12 van de heer Dufour op amendement nr. 9 van de heer Reynders wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement nr. 13 van de heer Reynders op zijn amendement nr. 9 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement nr. 14 van de heer Reynders op zijn amendement nr. 9 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

De subamendementen nrs. 5 en 6 van de heer Viseur op amendement nr. 9 van de heer Reynders vervallen.

Amendement nr. 9 van de heer Reynders, zoals het werd gewijzigd bij de subamendementen nrs. 10, 12, 13 en 14, wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 8 tot 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 8 tot 11 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 12

L'amendement n° 7 de M.Viseur (Doc. n° 1728/4) tend à insérer un second alinéa au § 2, visant à prévoir le dépouillement manuel des bulletins au cas où le dépouillement automatique, effectué deux fois, n'aboutit pas à un résultat identique.

Le président fait observer que le comptage manuel s'impose en cas de contestation.

Le secrétaire d'Etat précise qu'un grand nombre d'experts seront présents pour accompagner et observer le déroulement de l'expérience menée à Chimay et à Zonnebeke ; la précaution que propose M. Viseur est dès lors superflue.

L'amendement n° 7 de M. Viseur est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 12 est adopté.

Art. 13 à 21

Ces articles n'appellent aucune observation.

Les articles 13 à 21 sont successivement adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'ensemble du projet, tel que modifié est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Le rapporteur,

J.CANON

Le président,

Ch. JANSSENS

Art. 12

Amendement nr. 7 van de heer Viseur (Stuk nr. 1728/4) strekt ertoe in § 2 een tweede lid in te voegen, waarbij wordt bepaald dat er een manuele stemopneming van de stembiljetten gebeurt zo de twee keer uitgevoerde geautomatiseerde stemopneming uiteenlopende resultaten oplevert.

De voorzitter wijst erop dat bij betwisting moet worden overgegaan tot een manuele stemopneming.

De staatssecretaris preciseert dat tal van deskundigen aanwezig zullen zijn om het experiment in Chimay en Zonnebeke te begeleiden en erop toe te zien; de voorzorgen die de heer Viseur wil inbouwen zijn derhalve overbodig.

Amendement nr. 7 van de heer Viseur wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Artikel 12 wordt aangenomen.

Art. 13 tot 21

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 13 tot 21 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele ontwerp, zoals het werd gewijzigd wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

De voorzitter,

J.CANON

Ch.JANSSENS